



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	5045	22/12/2022

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI ADEGUAMENTO DEGLI IMPIANTI DI SICUREZZA ED ANTINCENDIO DEL GARAGE DI PIAZZA WALTHER PIANI -2 E -3. - APPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA.
CODICE CUP: I51B20000350004

ANPASSUNGSARBEITEN DER SICHERHEITS- UND BRANDSCHUTZ-ANLAGEN DER GARAGE AM WALTHERPLATZ - ETAGEN -2 UND -3. - GENEHMIGUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND DER FINANZIERUNG DER AUSGABEN.
CUP-KODEX: I51B20000350004

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28/07/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21/12/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28/12/2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024 gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und die damit verbundenen Ziele genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 – 2024 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 – 2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 – 2024 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale

Es wurde Einsicht genommen in den

n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23.09.2021 della Ripartizione 6 Lavori Pubblici con la quale il Direttore dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione al Direttore dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici dott. ing. Rosario Celi;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100

Determina n./Verfügung Nr.5045/2022

Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 für öffentlichen Arbeiten Nr. 3326 vom 23.09.2021, kraft derer der Direktor der Abteilung 6 Öffentliche Arbeiten Dr. Arch. Sergio Berantelli die HVP-Zuweisung und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung an den Amtsdirektor Dr. Ing. Rosario Celi des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude überträgt;

Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die "*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*" ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 "*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 "*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende "*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 - Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con promemoria n. 619 del 28/11/2022 è stato approvato lo studio di fattibilità dei lavori di adeguamento degli impianti di sicurezza ed antincendio del garage di piazza Walther Piani -2 e -3;

Vorausgeschickt, dass mit Stadtratsentscheidung Nr.619 vom 28.11.2022 die Machbarkeitsstudie zur Anpassung an die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen der Tiefgarage am Waltherplatz - 2. und 3. Untergeschoss, genehmigt wurde.

che l'ing. Claudio Pifferi ha consegnato lo studio di fattibilità tecnico economica e i costi risultano essere così suddivisi:

Ing. Claudio Pifferi Andrea hat die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie abgegeben, welche folgende Kostenaufstellung vorsieht:

A per lavori	A Arbeiten
A.1 Importo lavori Euro 2.841.620,64	A.1 Arbeit
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO Euro 2.841.620,64	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso Euro 80.374,55	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
TOTALE A Euro 2.921.995,19	GESAMTBETRAG A
B per somme a disposizione	B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen
B.1 Imprevisti Euro 100.705,60	B.1 Unvorhergesehenes
B.2 Spese Tecniche 190.178,02	B.2 Technische Kosten
B.3 IVA 22% su A, B.1 e B.2 706.833,34	B.3 Mwst. 22% auf A, B.1 e B.2
TOTALE B 997.716,96	GESAMTBETRAG B
TOTALE A + B 3.919.712,15	GESAMTBETRAG A + B

che si intende avviare entro la fine dell'anno la gara per la direzione lavori mediante procedura negoziata L.120/2020 comma 2 lett.B;

Dass beabsichtigt wird, bis Ende des Jahres die Ausschreibung für die Bauleitung durch Verhandlungsverfahren L.120/2020 Absatz 2 Buchstabe B durchzuführen.

che lo studio di fattibilità tecnico economica è stato approvato in data 20/12/2022 dal Consiglio Comunale

Dass die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie am 20.12.2022 vom Stadtrat genehmigt wurde.

ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren zur Vergabe der obengenannten Arbeiten einzuleiten.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- di approvare la spesa di € 3.919.712,15 per i LAVORI DI ADEGUAMENTO DEGLI IMPIANTI DI SICUREZZA ED ANTINCENDIO DEL GARAGE DI PIAZZA WALTHER PIANI -2 E -3 secondo il seguente quadro economico:

- die Ausgaben in Höhe von 3.919.712,15 Euro für die ANPASSUNGSARBEITEN DER SICHERHEITS- UND BRANDSCHUTZ-ANLAGEN DER TIEFGARAGE AM WALTHERPLATZ - ETAGEN -2 UND -3, gemäß dem folgenden wirtschaftlichen Rahmen, zu genehmigen:

A per lavori				A Arbeiten	
A.1	Importo lavori	Euro	2.841.620,64	A.1	Arbeit
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO		Euro	2.841.620,64	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	80.374,55	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A		Euro	2.921.995,19	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti	Euro	100.705,60	B.1	Unvorhergesehenes

B.2	Spese Tecniche DL + collaudatore	190.178,02	B.2	Technische Kosten
B.3	IVA 22% su A, B.1 e B.2	706.833,34	B.3	Mwst. 22% auf a, B.1 e B.2

TOTALE B	997.716,96	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B	3.919.712,15	GESAMTBETRAG A + B	

Che si intende avviare entro la fine dell'anno la gara per la direzione lavori mediante procedura negoziata L.120/2020 comma 2 lett.B;

Dass beabsichtigt wird, bis Ende des Jahres die Ausschreibung für die Bauleitung durch Verhandlungsverfahren L.120/2020 Absatz 2 Buchstabe B durchzuführen.

- di impegnare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico utilizzando per Euro 1.089.317,44 il ribasso e le somme a disposizione e spese tecniche (quelle non ancora assegnate di quanto resta dell'impegno 4067/2020), i cui relativi lavori sono conclusi e che la differenza € 2.830.394,71 deve essere prenotata;

- die Ausgaben gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurden, zu verpflichten, wobei für 1.089.317,44 Euro mit dem Abschlag und den Summen zur Verfügung des Verwaltung und technischen Spesen (den noch nicht zugewiesenen Beträge der Verpflichtung 4067/2020) verwendet werden, deren zugehörige Arbeiten abgeschlossen sind und die Differenz von 2.830.394,71 € muss neu verpflichtet werden.

- di imputare la spesa con esigibilità secondo la seguente indicazione: Euro 1.089.317,44 con esigibilità 2022 e € 2.830.394,71 con esigibilità 2023;

- die Ausgaben wie folgt zu verbuchen: 1.089.317,44 Euro im Jahr 2022 und 2.830.394,71 € im Jahr 2023;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2022\DETERMINE\PIAZZA WALTHER STRALCIO _approvazione quadro economico_Ing_Gungui.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	7363	10052.02.010900109	Parcheggio di piazza Walther - adeguamento impianti antincendio e di sicurezza	2.000.000,00
2023	U	7363	10052.02.010900109	Parcheggio di piazza Walther - adeguamento impianti antincendio e di sicurezza	827.032,50
2023	U	7363	10052.02.010900109	Parcheggio di piazza Walther - adeguamento impianti antincendio e di sicurezza	3.362,21

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

caf2445406e8a3b268eb83750e89800c5f0e0e585da6ce5435a8e9d09d0ff81f - 9778518 - det_testo_proposta_01-12-2022_14-38-47.doc
 27b99014ec99e839a2a3b226c3f2eba623ca0b8eed1d8ad2db6d23bd38120c52 - 9778524 - det_Verbale_01-12-2022_14-40-02.doc
 adcdb5ccd43a5a7de57a599408af18cbc3c3f221b1eb76755c8318f398c66855 - 9778553 - modello_Allegato Impegno.doc
 b423ba37b5b166202afde5f8e9980aec496342e6ea2d951f8418e1012eef3b9c - 9926292 - Allegato contabile parcheggio piazza Walther.pdf